

# TERMINATE™

## Cotton Harvest Aid

[ Alternate Brand Name: NUP-12116 ]

### MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS PELIGRO

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle.

**En Caso de Derrame Químico, Fuga, Incendio o Exposición, Llame a CHEMTREC (800) 424-9300**  
**Sólo en Caso de Urgencia Médica, Llame al (877) 325-1840**

#### PRIMEROS AUXILIOS

<b>SI ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mantenga el ojo abierto y enjuáguelo lenta y cuidadosamente con agua, durante 15 a 20 minutos.</li><li>• Si utiliza lentes de contacto, retírelos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando el ojo.</li><li>• Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li></ul>
<b>SI SE INGIERE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Llame inmediatamente a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li><li>• Si la persona puede tragar, haga que tome pequeños sorbos de agua.</li><li>• No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.</li><li>• No administre nada por vía oral a una persona inconsciente.</li></ul>
<b>SI ESTÁ EN LA PIEL O EN LA ROPA</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quítese la ropa contaminada.</li><li>• Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.</li><li>• Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li></ul>
<b>Si es inhalado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Traslade a la persona a un lugar con aire fresco.</li><li>• Si la persona no está respirando, llame al 911 o a una ambulancia inmediatamente. Luego proceda a dar respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.</li><li>• Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.</li></ul>
<b>NÚMERO DE LÍNEA DIRECTA</b> Cuando llame a un centro de control de envenenamientos, o a un médico, o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto. También puede llamar al 1-877-325-1840 para recibir información sobre tratamiento médico de urgencia.	
<b>NOTA AL MÉDICO:</b> Trátelo sintomáticamente. Se debe considerar la posibilidad de que se haya producido una sobreexposición a materiales distintos a este producto. No hay un antídoto específico disponible. El probable daño de las mucosas puede contraindicar el uso de un lavado gástrico.	

EPA Reg. No. 228-727

EPA Est. No. \_\_\_\_\_

[Made in \_\_\_\_\_]

NET CONTENTS: \_\_\_\_\_ Gallons ( \_\_\_\_\_ Liters)

Manufactured For  
Nufarm Americas Inc.  
11901 S. Austin Avenue  
Alsip, IL 60803



## **DECLARACIONES DE PRECAUCIÓN**

### **RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS**

### **PELIGRO**

Corrosivo. Causa daño ocular irreversible. Dañino si se ingiere. Dañino si se inhala o absorbe por la piel. Evite el contacto con la piel. Causa irritación en la piel. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Evite respirar vapor rociado o aerosol.

#### **EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (PPE, por sus siglas en inglés)**

**Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas deben usar:**

- Camisa de manga larga y pantalones largos
- Guantes impermeables
- Zapatos y calcetines (medias)
- Lentes o gafas protectoras

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que hayan sido empapados o muy contaminados con el concentrado de este producto. No vuelva a reutilizarlos. Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés). En caso de no existir dichas instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el PPE separadamente de otra ropa para lavar.

#### **Controles de Ingeniería**

Cuando el personal que maneja el producto utilice sistemas cerrados, cabinas cerradas o aeroplanos, en cumplimiento con los requisitos enlistados en el Estándar para la Protección del Trabajador (WPS) para plaguicidas agrícolas (40 CFR 170.240 (d)(4-6), los requisitos del EPP del personal pueden reducirse o modificarse de acuerdo a las especificaciones del WPS.

**IMPORTANTE:** Cuando se usa equipo de protección personal (PPE) reducido porque se utiliza un sistema cerrado, los manipuladores deben recibir todo el PPE especificado anteriormente para “aplicadores y otros manipuladores” y tener este PPE disponible para su uso inmediato en caso de emergencia, tal como un derrame o rotura del equipo.

#### **RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

**Los usuarios deben:**

- Lávese las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco, o ir al baño. Lávese con abundante agua y jabón luego de manipular los pesticidas.
- Quitarse inmediatamente la ropa/equipo de protección personal (PPE) si el pesticida penetra o ingresa a los mismos. Luego deben lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el equipo de protección personal (PPE) luego de manipular este producto. Lave el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto sea posible, lávese muy bien y póngase ropa limpia.

#### **RIESGOS AMBIENTALES**

No aplique directamente a cuerpos de agua, en áreas donde haya aguas superficiales, o en áreas intermareales que se encuentren bajo el nivel de altura máxima promedio del agua. No contamine cuerpos de agua cuando disponga de las aguas de lavado de equipo o aguas de enjuague. No contamine el agua utilizada para riego o de uso doméstico. Este químico tiene propiedades y características asociadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este químico en áreas donde el suelo es permeable, especialmente donde la capa freática es poco profunda, puede causar la contaminación del agua subterránea.

**DECLARACIÓN DE ADVERTENCIA DE ORGANISMOS NO -OBJETIVO:** Este producto es tóxico para las plantas y puede tener un impacto negativo en las zonas de forraje y el hábitat de organismos no-objetivo, incluyendo polinizadores, en áreas cercanas al sitio tratado. Proteja las zonas de forraje y el hábitat de organismos no-objetivo siguiendo las instrucciones de la etiqueta dirigidas a minimizar la dispersión de las aspersiones por deriva.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

Es una violación de la ley federal utilizar este producto de manera inconsistente con lo indicado en su etiqueta.

No aplique este producto de forma que entre en contacto con los empleados, ni otras personas, ya sea de forma directa o debido a su diseminación por deriva. Solo el personal que use el equipo de protección y que sepa manejar el producto puede estar en la zona durante la aplicación. Para más información sobre los requisitos específicos de su Estado o Municipio, consulte a la dependencia responsable de la regulación de plaguicidas.

## ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

No contamine agua, comida, ni forrajes mediante el almacenamiento o desecho.

**ALMACENAMIENTO DE PESTICIDAS:** Almacene el producto entre 0° a 50°C (32° a 122°F) en un área lejos de fuentes de ignición. Evite que se congele el producto. Si se congela, descongélelo y vuelva a mezclarlo antes de usarlo. Debido a las propiedades corrosivas de la formulación, evite el contacto con los metales. Si el contenedor está roto o si se ha derramado el contenido, siga todas las precauciones indicadas anteriormente y limpie inmediatamente. Antes de limpiar, póngase pantalones largos, camisa de manga larga, guantes de protección y gafas o careta de protección. Absorba el derrame con medios absorbentes tales como arena, tierra, u otro material adecuado y elimine los residuos en un sitio aprobado para su eliminación.

**ELIMINACIÓN DEL PLAGUICIDA:** Los residuos de pesticidas son muy peligrosos. La eliminación inadecuada de pesticida sobrante, mezclas de aplicación o aguas de enjuague o lavado de envases, constituye una violación de la Ley Federal. Si estos desechos no se pueden eliminar según las instrucciones de la etiqueta, comuníquese con la Agencia Estatal de Control Ambiental o de Pesticidas, o con el Representante de Residuos Peligrosos de la Oficina Regional de la EPA más cercana para obtener orientación..

### MANIPULACIÓN DE RECIPIENTES:

**“NOTA:** Este producto está disponible en varias presentaciones (distintos contenedores). Consulte la sección de Contenido Neto de las etiquetas de este producto para obtener información sobre la designación aplicable, ya sea "No rellenable" o "Rellenable". Siga las instrucciones de manejo de contenedores indicadas a continuación, que sean aplicables al tamaño/tipo de contenedor.”

#### [Envase no rellenable 5 Galones o Menos:]

Envase no rellenable. No reutilice ni rellene este envase. Enjuague tres veces (o equivalente) el recipiente inmediatamente después de vaciarlo. **Enjuague tres veces siguiendo estas indicaciones:** vacíe los contenidos restantes en el equipo de aplicación o un tanque de mezclar, y drene por 10 segundos después de que el flujo empiece a gotear. Llene el recipiente ¼ lleno con agua y tape de nuevo. Agite por 10 segundos. Eche el enjuague en el equipo de aplicación o tanque de mezclar, o almacene el enjuague para uso más tarde o eliminación. Drene por 10 segundos después de que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Luego ofrezca para el reciclaje si está disponible o el reacondicionado si está adecuado, o perfore y deseche en un área adecuada para desechos sanitarios o por otros procedimientos aprobados por las autoridades estatales y locales. Los contenedores plásticos también son desechables por la incineración, o si está permitido por las autoridades locales y estatales, por quemar. Si se quema, manténgase alejado del humo.

#### [Envase no rellenable Más de 5 galones:]

**Envase no rellenable. No reutilice ni rellene este envase.** Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente (o equivalente) inmediatamente después de vaciarlo. **Enjuague tres veces siguiendo estas indicaciones:** Vacíe los contenidos restantes en el equipo de aplicación o un tanque de mezclar. Llene el recipiente ¼ lleno con agua. Reemplace y asegure los cierres. Vuelque el recipiente al lado y hágalo rodar por 30 segundos, asegurando por lo menos una revolución completa. Ponga el recipiente vertical e inclínelo hacia adelante y hacia atrás varias veces. Dé vuelta al recipiente hacia el lado opuesto e inclínelo hacia adelante y hacia atrás varias veces. Eche el enjuague en el equipo de aplicación o tanque de mezclar, o almacene el enjuague para uso más tarde o eliminación. Repita este procedimiento dos veces más. **Enjuague a presión siguiendo estas indicaciones:** Vacíe los contenidos restantes en el equipo de aplicación o un tanque de mezclar, y drene por 10 segundos después de que el flujo empiece a gotear. Mantenga el recipiente boca abajo sobre el equipo de aplicación o un tanque de mezclar, o recolecte el enjuague para uso más tarde o la eliminación. Inserte la boquilla de enjuague a presión en el lado del recipiente y enjuague a aproximadamente 40 PSI por al menos 30 segundos. Drene por 10 segundos después de que el flujo empiece a gotear. Luego ofrezca para el reciclaje si está disponible o perfore y deseche en un área adecuada para desechos sanitarios, o por otros procedimientos aprobados por las autoridades estatales y locales.

**[Recipiente rellenable Más de 5 galones:]**

Recipiente rellenable. Rellene este recipiente únicamente con pesticida. No reutilice este recipiente para ningún otro propósito. La limpieza del recipiente antes de su eliminación final es la responsabilidad de la persona que se deshace del recipiente. La limpieza antes de rellenar es la responsabilidad de la persona que lo va a rellenar. Limpiar el recipiente antes de su eliminación final, Vacíe los contenidos restantes de este envase en el equipo de aplicación o un tanque de mezclar. Llène el envase hasta 10 por ciento lleno con agua. Agite vigorosamente o recircular el agua con la bomba por 2 minutos. Eche o bombee el enjuague en el equipo de aplicación o sistema de recolección de enjuague. Repita este procedimiento por dos veces más.